

2013 女高音 | 盧瓊蓉獨唱會

香頌 · 詩篇 · 法蘭西



節目冊

Chanson, Poème, France

女高音：盧瓊蓉／鋼琴：羅玫雅／導聆：邢子青／影像和肢體：劉寅生

1. 小夜曲

Gounod: Sérénade

Quand tu chantes bercée
Le soir entre mes bras,
Entends-tu ma pensée
Qui te répond tout bas?
Ton doux chant me rappelle
Les plus beaux de mes jours.
Chantez, ma belle,
Chantez toujours!

Quand tu ris, sur ta bouche
L'amour s'épanouit,
Et soudain le farouche
Soupçon s'évanouit.
Ah! le rire fidèle
prouve un cœur sans détours!
Riez, ma belle,
Riez, toujours!

Quand tu dors, calme et pure,
dans l'ombre, sous mes yeux,
ton haleine murmure
des mots harmonieux.
Ton beau corps se révèle
sans voile et sans atours...
dormez, ma belle,
dormez toujours!

當你在我懷中唱起搖籃曲，
傍晚時分，
我的思緒輕柔的回應
你能聽見嗎？
你甜蜜的歌曲呼應著我
這是我所經歷最快樂的日子。
唱呀，我的佳人，
永遠的唱著！

當你一笑，
愛情就在你的嘴唇萌芽，
同時悲傷及猜疑
全都消失。
啊！忠誠的笑聲
展現真心沒有狡詐！
笑吧，我的佳人，
永遠的笑吧！

當你平靜而單純的睡著，
在我的凝視下，在幽暗處，
你輕柔的呼吸聲，
彷彿悅耳的言詞。
你可愛的身軀顯露
沒有面紗或華麗服飾的遮掩...
睡吧，我的佳人，
永遠睡吧！

2. 田園之歌

Hector Berlioz: Villanelle

Quand viendra la saison nouvelle,
Quand auront disparu les froids,
Tous les deux nous irons, ma belle,
Pour cueillir le muguet aux bois.
Sous nos pieds égrénant les perles,
Que l'on voit au matin trembler.

當冬天離去新的季節來臨時，
寒氣散盡，
吾愛，我倆一起去
在森林中採鈴蘭，
腳下綻放著一朵朵的珍珠般的
紫羅蘭，在早晨時顫抖著。

Nous irons écouter les merles,
Nous irons écouter les merles siffler;

Le printemps est venu, ma belle;
C'est le mois des amants bény;
Et l'oiseau satinant son aile,
Dit ses vers au rebord du nid.
Oh! Viens donc sur ce banc de mousse
Pour parler de nos beaux amours,
Et dis-moi de ta voix si douce,
Toujours!

Loin, bien loin, égarant nos courses,
Faisant fuir le lapin cache,
Et le daim, au miroir des sources,
Admirant son grand bois penché;

Puis chez nous, tout heureux, tout aisés,
En paniers, enlaçant nos doigts,
Revenons, rapportant des fraises des bois.

3. 玫瑰花魂 Le Spectre de la Rose

Soulève ta paupière close
Qu'effleure un songe virginal!
Je suis le spectre d'une rose
Que tu portais hier au bal.
Tu me pris d'argent de l'arrosoir,
Et, parmi la fête étoilée,
Tu me promenais tout le soir.

我們去聽畫眉鳥，
聽畫眉鳥甜美的啼聲。

吾愛，春季來臨了，
這是為受祝福的戀人們而有的
季節，鳥兒擦亮它的翅膀，
在窩邊歡娛的歌唱著。
啊！來吧！在佈滿青苔的岸邊歇
息一番，我們相互傾訴愛意，
且讓你的輕聲細語撫慰我的心靈，
而我願這般聲音常繞耳邊。

在遙遠的地方，我倆隨意的四處
奔跑，驚嚇躲藏起來的野兔，
雄鹿在池邊俯視倒影，
為頭上那對叉角感到自豪。

走在回家的路上很快樂自在，
我倆手兒相攜，一同提著籃子，
裡頭滿載著從林中採回來的草莓。

張開你已閉合的眼皮，
一個純真的夢掠過，
我是玫瑰花魂，
是你昨日舞會時所戴之玫瑰花魂，
你帶著我時，我身上有銀做的一珠、
一滴滴的眼淚，在有星星的舞會中，
你整晚戴著我。

O toi, qui de ma mort fus cause,
Sans que tu puisses le chasser,
Tout les nuits mon spectre rose
A ton chevet viendra danser.
Mais ne crains rien, je ne réclame
Ni messe ni De Profundis,
Ce léger parfum est mon âme,
Et j'arrive du paradis.
Mon destin fus digne d'envie,
Et pour avoir un sort si beau
Plus d'un aurait donné sa vie;
Car sur ton sein j'ai mon tombeau,
Et sur l'albâtre où je repose
Un poète avec un baiser
Ecrivit: "Ci-git une rose,
Que tous les rois vont jalouser."

4. 蝴蝶和花朵 Le papillon et la fleur

La pauvre fleur disait au papillon céleste:
Ne fuis pas!...
Vois comme nos destins sont différents,
je reste. Tu t'en vas!

Pourtant nous nous aimons,
nous vivons sans les hommes,
Et loin d'eux!
Et nous nous ressemblons et l'on dit
que nous sommes
Fleurs tous deux!

噢！你是我死亡的原因，
我玫瑰色的靈魂每晚上來，
在你的窗邊跳舞，
你也無法趕走我。
不過，別害怕，我不要求，
也不是要求聖詠詩或送葬彌撒。
這清香是我的靈魂，
我是從天堂來的。
我的命運是人們想渴慕的，
也為了能得到這麼好的命運，
很多人不惜以自己的命運來交換；
因為我的墳墓就在你胸前，
我躺在大理石上，
詩人用吻來寫詩。
寫著：“在這裡躺著一朵玫瑰，
是連所有的王都忌妒的”。

可憐的花朵對聖潔的蝴蝶說：
不要飛走！
你看我們的命運是如此不同，
我留下來，你離開了！

然而我們是彼此相愛著，
我們不需要人類而生存著，
並且遠離他們！
我們兩個是如此的相像，
因此就有人說
我們倆都是花！

6. 我要你 Je te veux

J'ai compris ta détresse,
Cher amoureux,
Et je cède à tes vœux:
Fais de moi ta maîtresse.
Loin de nous la sagesse,
Plus de tristesse,
J'aspire à l'instant précieux
Où nous serons heureux:
Je te veux.

Je n'ai pas de regrets,
Et je n'ai qu'une envie:
Près de toi, là, tout près,
Vivre toute ma vie.
Que mon cœur soit le tien
Et ta lèvre la mienne,
Que ton corps soit le mien,
Et que toute ma chair soit tienne.

Où, je vois dans tes yeux
La divine promesse
Que ton cœur amoureux
Vient chercher ma caresse.
Enlacés pour toujours,
Brûlés des mêmes flammes,
Dans des rêves d'amours,
Nous échangerons nos deux âmes.

我了解你的苦衷，
我的愛，
我接受了你的誓言：
讓我成為你的愛人。
理智已離開我們很遠，
不要再受苦處，
我希望在那亮麗的時候
我們能一起快樂：
我要你。

我不要後悔，
我只有一個心願：
就是靠近你，完全靠近，
我的生命是為你而活。
就是我的心是屬於你的
而你的唇是屬於我的，
你的身體也是屬於我的，
我所有的肉體是屬你的。

是的，我可以從你的眼中看見
那神聖的誓言
你的心充滿了愛
來尋求我的愛吧。
我們要永遠擁抱著，
在火焰中燃燒自己，
在愛的夢中，
讓我倆的靈魂彼此交流吧。

7. 飛吧，思想，乘著金色的翅膀 Va, pensiero, sull'ali dorate after 'Nabucco'

創作想法來自威爾第歌劇《納布科》所作的合唱曲“飛吧，思想，盛著金色的翅膀”（Va' pensiero, sull'ali dorate）之歌詞，取其子母音作為創作素材，在詩韻的時間線為輪廓裡，與氣聲揚音結合，呈現不同的複時間的狀況來，在不同的空間裡與影像結合，也如似歌劇般，進入劇場空間與聲響視覺交織形成。

8. 謝謝你們，我親愛的朋友 Mercé, dilette amiche

Mercé, dilette amiche,
di quei leggiadri fior;
il caro dono è immagine del vostro
bel candor!
Oh! fortunate il vincol che mi prepara
amore,
se voi recate pronube voti felici al core!
mercè del don, ah! sì!
O caro sogno, o dolce ebbrezza!
d'ignoto amor mi balza il cor!
Celeste un'aura già respire,
che tutti i sensi inebbrìò.
Oh piagge di Sicilia risplenda
un dì seren,
assai vendetta orribili ti laceraro il sen!
Di speme colma e immemore
di quant oil cor soffrì,
il giorno del mio giubilo sia di tue
glorie il dì.
Gradisco il don di questi fior, ah sì!

最親愛的朋友們，
謝謝你們所帶來的這些的迷人的花朵；
這樣的禮物表示了你們美好的誠意！
哦！愛情替我準備的誓約是快樂的，
如果你們問一問新郎，他會打從心底向你們致敬！謝謝你們的禮物，啊！是的！
珍貴的夢，令人陶醉的甜蜜呀
我的心因為滿溢的愛而跳躍！
我已經呼吸到了來自天堂的空氣，
迷醉了我所有的感官！
哦，西西里島的海岸，
閃耀著晴朗的一天；
最可怕的復仇已經劃破了你的胸膛！
盈滿的希望卻沒有留意
你的心已經忍受了多少的痛苦，
但願我喜樂的日子就是你榮耀的一天。
我非常感激地接受這些花朵禮物。

9. 令人思慕的名字

Caro nome che il mi core

Gualtier Maldè..
nome di lui sì amato,
Ti scolpisciti nel core innamorato!

瓜爾帖 馬爾德..
他的名字是如此可愛，
你深深刻入愛慕者的心中！

Caro nome che il mio cor
festi primo palpitar,
le delizie dell' amor
mi dêi sempre rammentar!
Col pensiero il mio desir
a te ognora volerà,
e pur l' ultimo sospir,
caro nome, tuo sarà.

令人思慕的名字
你曾經使心我顫動，
這快樂的愛情
應該要讓我回憶起！
我的思想即渴望
要常常飛向你身邊，
親愛的名字，直到最後的一口氣，
也是你的。

10. 讀信場景「妳遵守了諾言」…再會了，往日時光

Teneste la promessa...Addio del passato

Teneste la promessa...
la disfida ebbe luogo!
Il Barone fu ferito però migliora.
Alfredo è in stranio suolo;
il vostro sacrificio io stesso gli ho svelato;
egli a voi tornerà pel suo perdono;

io pur verrò. Curatevi...
mertate un avvenir
migliore.
--Giorgio Germont

妳遵守了諾言...
但他們最後還是決鬥了！
男爵雖然受傷，但逐漸復原中。
阿費多現在在國外；
我已告訴你所做的犧牲；
為了懇求妳的原諒，
他正在歸途上；
我會再來看妳。
也祈求妳能早日康復，
但願妳有更美好的將來。
喬治 傑蒙特

È tardi!
Attendo, attendo...né a me giungon mai!
Oh, come son mutata!
Ma il dottore a sperar pure m'esorta!
Ah, con tal morbo ogni speranza è morta.

太遲了！
我要等…但是他們卻是不來！
喔！我的臉改變的真多！
但是醫生去要我懷著希望！
啊，這樣的病症任何希望都會成空的。

Addio, del passato bei sogni ridenti,
Le rose del volto già son pallenti;
L'amore d'Alfredo pur esso mi manca,
Conforto, sostegno dell'anima stanca
Ah, della traviata sorridi al desio;

再會了，往日時光，
玫瑰色的臉已經變蒼白了；
阿費多是愛情是多麼遙不可及，
但卻曾經安慰我這疲倦的靈魂
啊，誤入泥沼的茶花女希望太短暫了；
神啊，請寬恕她，接納她吧。
一切都結束了。

A lei, deh, perdona; tu accoglila, o Dio,
Or tutto finì.

Le gioie, i dolori tra poco avran fine,
La tomba ai mortali di tutto è confine!
Non lagrima o fiore avrà la mia fossa,
Non croce col nome che copra quest'ossa!

喜樂及痛苦不多久後也要有結局，
墳墓也是人生所有的結局！
在我的墓上沒有眼淚也沒有花，
蓋著這堆屍骸也沒有十字架刻著死者之名，
沒有十字架，沒有花！
啊，誤入泥沼的茶花女希望太短暫了；
神啊，請寬恕她，接納她吧。
一切都結束了。

Non croce, non fior!
Ah, della traviata sorridi al desio;

A lei, deh, perdona; tu accoglila, o Dio,
Or tutto finì.

11. 艾爾納尼，一起逃亡吧！

Ernani, involami

Sorta è la notte,
E Silva non ritornà!
Ah! Non tornasse ei più!
Questo odiato veglio,
Che quale immondo spettro ognor
m'inseque, col favellar,
col favellar d'amore,
Più sempre, Ernani,
Mi confige in core!

Ernani!... Ernani, involami
all'abborrito amplesso.
Fuggiam... se teco vivere
mi sia d'amor concesso,
per antri e lande inospiti
ti seguirà il mio piè,
Un Eden di delizia
saran quegli antri a me.

Tutto sprezzo che d'Ernani
non favella a questo core,
non v'ha gemma che in amore,
possa l'odio tramutar.
Ah! Vola, o tempo, e presto reca
di mia fuga il lieto istante!
Vola, o tempo, al core amante
è supplizio l'indugiar.

夜已深了，
希爾瓦還沒回來！
啊！但願他永遠不要回來！
這個令人憎惡的夜晚，
好像不乾淨的鬼怪
一直在跟蹤我，
用話語，用愛情的話語，
永遠也不止息，艾爾納尼，
永遠留藏在我心！

艾爾納尼！... 艾爾納尼，一起逃亡吧！
避開那令人討厭的擁抱。
逃走吧... 如果可以與你相廝守
假若愛神允許的話，
去到郊野跟不能居住的所在
你跟隨著我的腳蹤，
連那些洞穴
我也看成在伊甸園那種快樂。

如果艾爾納尼對這心事無情的
一切都將如水流逝，
寶石不能讓仇恨的心
轉變成愛情的。
啊！飛吧，喔！時間，請趕快來
給我逃跑的美好時刻！
飛吧，喔！時間，趕快帶我到愛人
心裡，
延遲讓我痛苦。

1. 古諾：小夜曲

Gounod: Sérénade

根據高提耶(Théophile Gautier, 1811-1872)詩篇

2. 白遼士：田園之歌（選自連篇歌曲「夏之夜」）

Hector Berlioz: Villanelle、Le Spectre de la rose

(from 'Les Nuits d'été')

3. 白遼士：玫瑰花魂（選自連篇歌曲「夏之夜」）

Hector Berlioz: Le Spectre de la rose (from 'Les Nuits d'été')

根據雨果(Victor Hugo, 1802-1885)詩篇

4. 佛瑞：蝴蝶與花朵

Gabriel Faure: Le papillon et la fleur

5. 佛瑞：愛之夢

Gabriel Faure: Rêve d'amour

根據帕寇利(Henry Pacory)詩篇

6. 薩替：我要你

Erik Satie: Je te veux

中場休息

7. 王思雅/威爾第：飛吧，思想，乘著金色的翅膀

Sueya Wang/Giuseppe Verdi: Va, pensiero,

sull'ali dorate after 'Nabucco'

8. 威爾第：歌劇「西西里晚禱」－ 謝謝你們，我親愛的朋友

Giuseppe Verdi: Mercé, dilette amiche from 'I vespri siciliani'

9. 威爾第：歌劇「弄臣」－ 令人思慕的名字

Giuseppe Verdi: Caro nome che il mi core from 'Rigoletto'

10. 威爾第：歌劇「茶花女」－ 讀信場景「妳遵守了諾言」...

再會了，往日時光

Giuseppe Verdi: Teneste la promessa...

Addio del passato from 'La Traviata'

11. 威爾第：歌劇「艾爾納尼」－ 艾爾納尼，一起逃亡吧！

Giuseppe Verdi: Ernani, involami from 'Ernani'



／女高音 盧瓊蓉

畢業於「國立藝專音樂科聲樂組」，曾師事張清郎、申學庸、翁綠萍、陳榮光、黃麗惠。之後又以第一名成績考入阿根廷科隆歌劇院高等藝術學院（Teatro Colón, Argentina），師事羅馬尼亞籍著名女高音 Malvina Parnás，並獲得 Luciano Pavarotti 聲樂比賽之南美洲決賽權。成為該院自創校以來，第一位通過跳級考試，並為當年唯一畢業的學生，旋即獲得國家教師資格。

旅居阿根廷期間，曾多次受邀在歌劇音樂會演出，並於阿根廷國慶音樂會中，演唱該國作曲家 Carlor Guastavino 的作品，應邀錄製其作品，並在德國的廣播電台播放，廣受樂評界讚賞。又應阿根廷作曲家聯盟的邀請，於「科隆歌劇院」演出作曲家 Roberto Garcia Morillo 的作品『四首抒情歌曲（Guatro Liricas）』，再度獲得高度的肯定與讚譽。

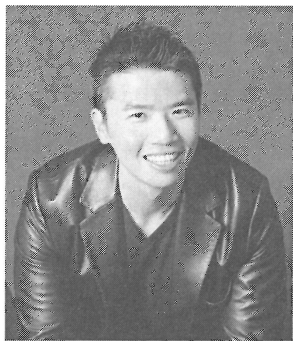
盧瓊蓉的音色優美、台風高雅、頗具戲劇感染力，展開職業演唱生涯以來，即不斷獲邀參與國內外歌劇之演出。其最為國內外樂評界稱道的劇碼，包括：葛路克「奧菲歐與尤里迪妾」；莫札特「後宮誘逃」、「魔笛」、「費加洛的婚禮」；比才「卡門」；威爾第「茶花女」、「弄臣」；普契尼「杜蘭朵公主」；荀白克「等待」；雷翁卡伐洛「丑角」；貝里尼「羅密歐與茱莉葉」（音樂會形式）；威爾第「茶花女」、威爾第「一日王國（Un giorno di regno, 又譯 Il Finto Stanistao）」等歌劇。宗教歌曲、聲樂合唱曲，如：海頓神劇「創世紀」、韓德爾神劇「彌賽亞」、貝多芬第九號交響曲「合唱」、「合

唱幻想曲」、莫札特「加冕彌撒」、舒伯特「G大調彌撒曲」、馬勒「第四號交響曲」、第八號交響曲「千人」以及「旅人之歌」、布魯克納「感恩頌讚」（Te deum）、伯恩斯坦音樂劇「西城故事」與「康第德（Candide）」、小約翰·史特勞斯輕歌劇「蝙蝠（Die Fledermaus）」、柴可夫斯基歌劇「尤金·奧尼根（Eugene Onegin）」、雷哈爾輕歌劇「風流寡婦（The Merry Widow）」等劇之選粹，充分展現出盧瓊蓉多元化的演唱風格。並曾與國際知名歌劇導演並曾與國際知名歌劇導演 John Dew、Pier Maestrini、Bernhard Helmich、Barbara Wang 合作演出，均廣受國內外愛樂者與樂評家的一致讚賞。

此外，盧瓊蓉對於國內歌劇與現代創作之推廣演出，亦不遺餘力，曾擔綱演出之作品，諸如：歌劇：許常惠「鄭成功」（國內首演）；黃輔堂「西施」（音樂會形式）；游昌發「王婆罵雞」、「桃花過渡」；（世界首演）顧七寶「三王墓」；（世界首演）陳能濟「瑤姬傳奇」；台語歌劇「愛與希望」、「奪金記」等，並多次受邀參加國人作品發表音樂會，如「春秋樂集」、和成文教基金會「吾鄉吾土」系列音樂會等，並在「台北人室內樂團」製作之專輯唱片「台北人樂集（一）」中，演唱許常惠教授與盧炎教授的作品。應泰然老師邀請，錄製「戀鄉情懷」專輯，由蕭老師親自鋼琴伴奏。並在聖誕音樂會與新年音樂會中擔任女高音獨唱；亦曾應邀代表我國前往韓國參加亞洲聲樂家演唱會。1996年，先是受邀於國家音樂廳「第一任民選總統就職音樂會」中擔任女高音獨唱部份，隨後又赴法國參加「台灣作曲家聯展·巴黎1996」、上海音樂節、香港藝術節，並赴德國 Dortmund 歌劇院演出。

國內知名樂團如國家交響樂團、國立臺灣交響樂團、高雄市立交響樂團、臺北市立國樂團、世紀交響樂團、天使之翼管樂團、幼獅管樂團、東吳大學音樂系交響樂團等合作演出如蕭邦 (F. Chopin)、葛利格 (E. Grieg)、法雅 (E. Falla)、普朗克 (F. Poulenc)、梅湘 (O. Messiaen)、康馬羅達 (L. Cammarota)、許常惠、郭芝苑等中外作曲家之鋼琴協奏曲，也多次受邀為國內知名作曲家盧炎、楊聰賢、吳丁連、潘皇龍、溫隆信等作品擔綱發表首演。

目前任教於東吳大學以及實踐大學音樂系，並擔任「十方樂集」藝術總監。



邢子青，「愛樂電台 (Philharmonic Radio)」資深節目製作及主持人

出身法律學院，卻跨足廣播領域，目前擔任愛樂電台 (Philharmonic Radio) 「早安，愛樂！」、「台北歌劇院」等節目資深製作及主持，主持風格自然感性，精緻選曲與沈穩語調，深獲聽眾的喜愛及肯定。

／導聆 邢子青

曾榮獲新聞局「廣播電視社會建設獎」、文建會「廣播文化獎優良文化節目」佳作獎，曾多次入圍「廣播金鐘獎」節目與主持人獎項。此外，曾受邀擔任2007年「金曲獎(傳統與藝術音樂)」星光大道主持人，並受邀擔任「廣播電視事業發展基金」大學院校廣播電視節目製作評審委員、2010年度廣播金鐘獎評審委員、2012年金鼎獎「藝術生活類圖書」評審委員。

除了廣播領域之外，邢子青經常應邀參與幕前演出，合作團隊包括「國家交響樂團」、「台北市立交響樂團」、「國家國樂團」、「台北愛樂室內及管弦樂團」、「台北愛樂合唱團」等。2000年一月間，與知名吉他演奏家葉登民合作，擔任西班牙「諾貝爾文學獎」得主赫美內斯詩作《小毛驢與我 (Platero y Yo)》全球暨國內中文版首演朗誦者。2001年三月，受邀擔任德國現代舞蹈名家碧娜·鮑許 (Pina Bausch) 「烏帕塔舞蹈劇場 (Tanztheater Wuppertal)」經典舞作《交際場 (Kontakthof)》於亞洲首演的中文旁白。

自2006年起，與女高音盧瓊蓉合作，推出「導聆式聲樂演唱會」，以兼具感性與理性的角度重新剖析樂曲，深獲共鳴。2010年底，受邀主持《總統府介壽館音樂會》，並由「公共電視」實況轉播。2011-12年度，與「台北市立交響樂團」合作《育藝深遠》系列音樂會，推廣國小音樂教育，廣受讚賞。2013年六月間，更專程應「北京中央音樂學院」邀請，於「威爾第兩百週年誕辰音樂會」中，與大陸知名女高音李國玲合作演出，獨特的導聆方式，讓北京當地觀眾耳目一新。

除了音樂會演出之外，邢子青曾於「公共電視」與「中國電視公司」頻道主持歌劇導覽節目，2009年元旦擔任台視《維也納新年音樂會》戶外轉播主持。此外，並經常擔任企業團體與各級學校講座主講人，包括台北社區大學「古典音樂欣賞」課程、國立中正文化中心「藝術宅急配」講座、「國家交響樂團」與「台北市立交響樂團」音樂會前導聆講座、誠品書店「誠品講堂」歌劇系列講座、信義文化教育基金會「信義學堂」、孫運璿學術基金會講座等。

從語言表達、到文字敘述，邢子青透過廣播、電視與報章雜誌，以生動活潑的內容，結合生活時事以及歷史文化，帶領愛樂老饕與新世代人類，共同走進古典音樂的領域，體驗新世紀的聲音美學。



Yin-Sheng Liu

1974年生，劉寅生一直是個多領域的藝術家，曾在2000年獲得Break21獨立青年藝術節“特別獎”於斯洛伐尼亞。他的藝術計劃運用視覺，音樂與現場表演，且多數探討神秘學領域。

／影像和肢體 劉寅生

2003年期間——奈米計畫：作品編號200307TPE 於華山果酒禮堂

2005年期間——奈米計畫：200508TPE Day0 於『搞關係』台灣中國行為藝術現場/北美館大廳

2006年期間——奈米計畫：身體三部曲之一・器質性官能/於華山文化園區/中2館A

2007年期間——乙太體/於北京六月聯合行為藝術節

2009年期間——白色饗宴：實作與演講/於宏碁股份有限公司

——即興曲/於台北 1839 Little Gallery

2010年期間——M58：實相交流/第二屆長沙現場藝術節/於中國長沙

2011年期間——能量標本館/表演：日月覓空間

2011年期間——你看見我的光嗎？/韓國富川表演藝術節

2011年期間——軸突/王思雅跨領聲響/影像製作表演



／作曲 王思雅

王思雅，台北市人，考取教育部獎學金赴法，畢業於國立巴黎高等音樂院。1999年入選法國IRCAM電腦音樂研究員，研習軟體和創作作品『細胞』（打擊和電腦音樂），2000年在IRCAM所特製可變換音場的音樂廳演出此作品。曾入選國際音樂節：ISCM英國曼徹斯特音樂節，羅馬尼亞音樂節，日本橫濱音樂節，ACL澳洲墨爾本國際音樂節，日本仙台國際音樂節，ACL紐西蘭國際音樂節（2007），韓國國際音樂節（2009），作品並由廣播電臺轉播。知名音樂廳的演出，如巴黎cité de la musique，salle projection(IRCAM)，維也納國家音樂廳，巴黎 Maison des Cultures du Monde等演出。作品曾獲入野義朗首獎，並於義大利Citta di Castello城市音樂節中，獲大師S. Sciarrino青睞獲得第一名，也曾於音樂台北，教育部文藝創作比賽中多次得獎。1999年，2006-2008年獲國家文化基金會支持創作作品與專訪。「場域」由國家樂團委託創作。「輻射」「蜉蝣」二首管弦樂，由市立交響樂團首演，2003年法國亞維農管絃樂團首演作品[輻射]，譽為新響。

「La Nuit Blanche 巴黎藝術節2007年演出「不明確的點」。於兩廳院世界之窗日本系列-黑川良一視覺聲音劇場-光速-合作演出。影音互動作品「discriminating dimensions III區隔元素」，由法國現代職業樂團 Ensemble Court-Circuit首演，代表國家出席UNESCO聯合國現代音樂大會，並獲多國轉播。

2009年入選法國外交部“Résidence aux Récollets Ville de Paris-Ministère des Affaires étrangères et européennes”劇場驻村藝術家。「球面」長笛與即時電腦音樂作品集，「幻位」3D 影音DVD和CD出版，獲得國家文化藝術基金會贊助，2010年台北數位藝術節國際策展人之一。



特別感謝：勝鬢禮服

主辦單位：活泉室內樂團 活水室內樂團

贊助單位：國家文化藝術基金會・台北市文化局

協辦單位：台南市文化局



葡萄樹
設計工作室